

# G104

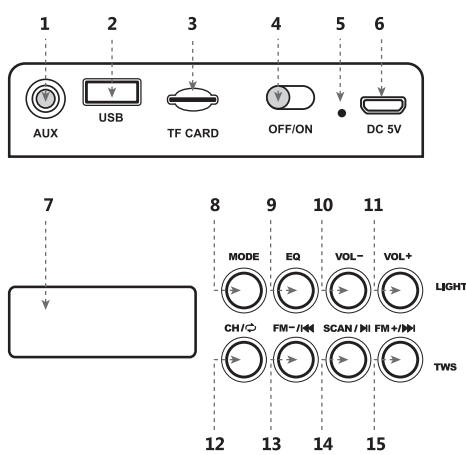
## Operation manual Инструкция

Моделі  
Modeli  
Мадэлі  
შაბლონის ქადაგებები  
Моделдери



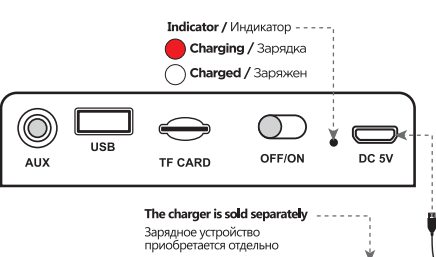
www.defender-global.com

### 1. Functions / Функции



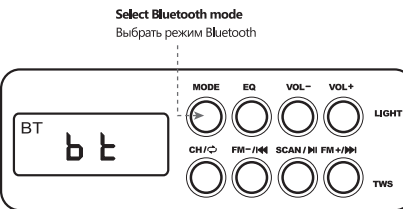
- AUX /** Линейный вход
- USB drive /** Флешка USB
- TF card slot /** Карта microSD
- On/Off /** Вкл/Выкл
- Charging indicator**  
Индикатор зарядки
- Charging microUSB 5V**  
Разъем для зарядки microUSB 5V
- Display /** Дисплей
- Change mode:**  
Bluetooth—USB—microSD (TF)—  
FM—Line (AUX)  
Смена режима:  
Bluetooth—USB—microSD (TF)—  
FM—Line (AUX)
- Equalizer modes**  
Режимы эквалайзера
- Volume +/- /** Громкость +/-
- Volume +/-/Long press: Light on/off**  
Громкость +/-/Нажатие-удержание:  
подсветка вкл/выкл
- Repeat Mp3/FM frequency switch**  
Повтор треков Mp3/Настройка частоты FM
- Previous track/FM frequency decrease**  
Предыдущий трек/Уменьшение частоты FM
- Play/Pause/FM searching/Mute**  
Воспроизведение-Пауза/Поиск FM станций/  
Отключение звука
- Next track/FM frequency increase**  
Следующий трек/Увеличение частоты FM

### 2. Charging / Зарядка



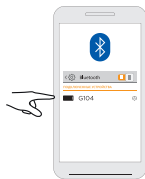
### 3. Bluetooth connection, using a microphone

Соединение по Bluetooth, использование микрофона

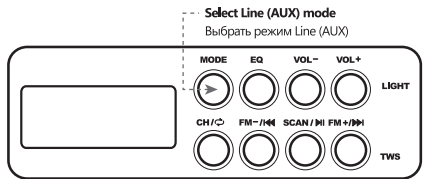


**NOTES: In the case you are asked to enter a password, simply enter '0000'**

ПРИМЕЧАНИЕ: если вас попросят ввести пароль, введите '0000'



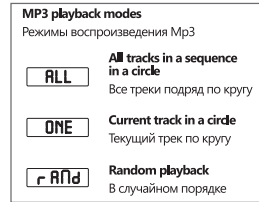
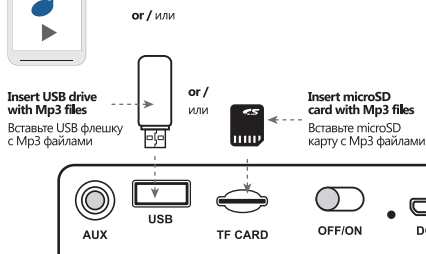
### 4. AUX playback / Прослушивание через линейный вход



### 5. Play/pause, Bluetooth/MP3 mode

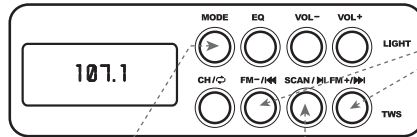
Воспроизведение/пауза режим Bluetooth/MP3

Connect to your smartphone via Bluetooth  
Подключитесь по BT к смартфону



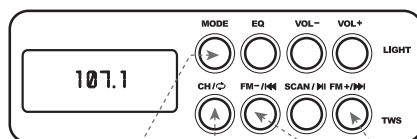
### 6. FM RADIO / FM радио

Autosearching FM stations / Автоматический поиск станций FM



- Select FM radio mode**  
Включите режим FM радио
- Press - start auto searching**  
Нажать для автоматического поиска станций
- Wait ~2-3 min**  
Подождите ~2-3 минуты

Manual setting FM frequency / Ручная настройка частоты FM



- Select FM radio mode**  
Включите режим FM радио
- Press, the frequency will start blinking**  
Нажать, частота начнет моргать
- Press to increase / decrease the frequency**  
Нажимать чтобы увеличить/уменьшить частоту
- Long press on CH to memorize a tuned station**  
Длинное нажатие на CH, чтобы ввести настроенную станцию в память

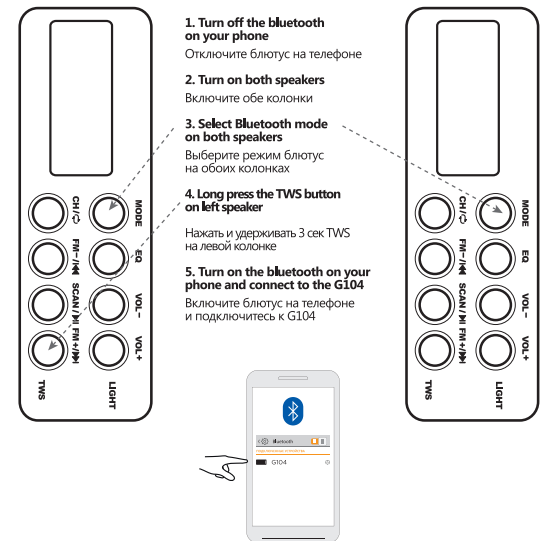
NOTES: / ПРИМЕЧАНИЕ:

CH button modes / Режимы работы кнопки CH

- CH 05** Auto searching  
Автоматическая настройка
- 107.1** Manual searching  
Ручная настройка

### 7. Listening to stereo on two G106 (TWS mode)

Прослушивание стерео на двух G104 (режим TWS)



To disable TWS mode, press MODE on any speaker  
Для отключения режима TWS нажмите MODE на любой колонке

### BG ПОРТАТИВНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА

**Инструкция**  
При получаване на стоката се убедете в нейната цялостност и отсъствие вътре свободно движещите се предмети.

**Рециклиране на батерии, електрическо и електронно оборудване**  
Този знак на стоката, батериите към стоката или на опаковката означава, че стоката не може да бъде рециклирана заедно с битови отпадъци. Тя следва да бъде доставена в компанията за събиране и рециклиране на батерии, електрическо и електронно оборудване.

- Технически характеристики**
- Изходяща мощност (RMS): 12 Вт
  - Размер на високоговорителите на сателитите: 2x3"
  - Диапазон на честотите: 70-18000 Hz
  - Съотношение сигнал/шум: 70 dB
  - Интерфейс: 3.5 мм мини-жак
  - Интерфейс: безкабелна връзка: Bluetooth 5.0
  - Дисплей: LED
  - Осветяване: LED
  - Захранване: през USB, 5V, Li-Ion батерия
  - Зареждане от USB: да
  - Капацитет на акумулатора: 1500 mA·h
  - Вграден FM радиоприемник: да
  - Радиочестотен диапазон: 87.5-108.0 MHz
  - Поддръжка на Micro-SD: да
  - Поддръжка на USB устройства: да
  - Материал на корпуса: Пластмаса
  - Цвят: черен

**Мерки за безопасност:**  
Използвайте продукта само по предназначение. В случай, ако превозът на стоката се осъществява при отрицателни температури, пред началото на експлоатацията стоката следва да се затопли в топло помещение (+16-25 °C) в продължение на 3 часа. Изключвайте устройството всеки път, когато не се планира неговото използване през продължителен период от време.

Не подлагайте изделието на вибрации и механическите натоварвания, което може да доведе към механически повреди на стоката. В случай наличие на механическите повреди гаранцията не се разпространява на стоката.

Да не се разглобява. Настоящото изделие не съдържа части, подлежащи на самостоятелен ремонт. Не е предназначено за деца под 3 години. Може да съдържа дребни части. Да не се използва при температури под или над препоръчаните (виж инструкцията за потребителя), при възникване на кондензиране на валагата, а също така в агресивната среда. Да не се използва при видими повреди на изделието. Не се използва, ако устройството е неизправно. Да не се използва изделието в промишлени, медицински или производствени цели. При получаване на стоката се убедете в нейната цялостност и отсъствие вътре свободно движещите се предмети.

- Комплектация:**
- Акустическа система
  - MicroUSB кабел за зареждане
  - Инструкция
  - Гаранционен талон

**Дата на производство:** виж на опаковката  
По въпросите на обслужване и замяна на неизправно изделие се обръщайте към фирмата-продавач или в оторизирания сервисен център Defender.  
http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service  
Направено в Китай.

### CZ PORTABILNÍ AKUSTICKÝ SYSTÉM

**Návod na použití**  
Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.

**Ochrana životního prostředí**  
Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

- Technické parametry**
- Celkový výstupní výkon (RMS): 12 W
  - Velikost satelitního reproduktoru: 2x3"
  - Frekvenční pásmo: 70-18000 Hz
  - Signál / šum poměr: 70 dB
  - Rozhraní: 3,5-mm mini-jack
  - Bezdrátové komunikační rozhraní: Bluetooth 5.0
  - Displej: LED
  - Podsvícení LED dioda
  - Nabíjení: od USB, 5 V, Li-Ion akumulátor
  - USB nabíjení: ano
  - kapacita akumulátoru: 1500 mA·h
  - Vestavné FM rádio: ano
  - Rozsah rádiových kmitočtů: 87,5-108,0 MHz
  - Podpora paměťových karet Micro-SD: ano
  - Údržba USB-flesh-paměťových: ano
  - Korpusový materiál: Plast
  - Barva: černá

**Bezpečnostní opatření:**  
Použijte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.

Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.

Vypněte výrobek pokudž, když neplánujete jej použít pro delší dobu. Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.

- Seřazení:** Návod na použití
- Reprodukční systém
  - kabel pro nabíjení Micro-USB
  - Návod na použití
  - Záruční list

**Datum výroby:** viz obal  
Dat um údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender.  
http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service  
Vyrobeno v Číně.

### DE TRAGBARES LAUTSPRECHERSYSTEM

**Anleitung**  
Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.

**Entsorgung**  
Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. Ein einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

- Eigenschaften**
- Gesamtausgangsleistung (RMS): 12 W
  - Lautsprechergröße der Satelliten: 2x3"
  - Frequenzbereich: 70-18000 Hz
  - Verhältnis Signal/Rauschen: 70 dB
  - Schnittstelle: 3,5 mm Mini-Jack-Stecker
  - Schnittstelle drahtloser Nachrichtentechnik: Bluetooth 5.0
  - Display: LED
  - Zusatzbeleuchtung: LED
  - Speisung: von USB 5V, Li-Ion-Akku
  - Ladung von USB: ja
  - Akkukapazität: 1500 mA·h
  - Eingebauter FM-Empfänger: ja
  - Funkfrequenzbereich: 87,5-108,0 MHz
  - Micro-SD-Karten-Unterstützung: ja
  - Unterstützung von USB-Stick: ja
  - Gehäuse-Stoff: Kunststoff
  - Farbe: schwarz

**Vorsichtsmaßnahmen:**  
Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauerer Betrieb nicht geplant ist.

Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.

Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.

Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.

**Herstellungsdatum:** siehe die Verpackung  
Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender.  
http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service  
**Ausführung:**

- Sound-System
- Ladekabel für Micro-USB
- Anleitung
- Garantieschein
- Hergestellt in China.

### EN PORTABLE SPEAKER

**Operation manual**  
While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**  
This sign on the product indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Specification**

- Total output power (RMS): 12 W
- Satellite driver size: 2x3"
- Frequency range: 70-18000 Hz
- Signal to noise ratio: 70 dB
- Operation time on one battery charge: 4 hrs
- Interface: 3.5 mm mini-jack
- Wireless connection: Bluetooth 5.0
- Display: LED
- Backlight: LED
- Power supply: via USB, Li-Ion battery
- USB charging: yes
- Battery capacity: 1500 mA·h
- Built-in FM-tuner: yes
- Tuner frequency range: 87.5-108.0 MHz
- MicroSD card support: yes
- USB flash drive support: yes
- Housing material: Plastic
- Color: black

**Usage precautions:**  
Use the product for its intended purpose only. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25 °C or 60-77 °F) within 3 hours. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time. Do not use the product for extended period of time, under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product. **Date of manufacture:** see on the package On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service  
**Package contents:**

- Speaker system
- Strap for transportation
- MicroUSB cable for charging
- Operation manual
- Warranty service coupon
- Made in China.



## KANNETTAVA KAUITIN

**Ohje**

Vastaanottaessa tuotetta varmistaa, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä,

pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kulluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne

**Tekniset tiedot:**

• Kokonais-RMS-teho: 12 W
• Satelliittikauittimien koko: 2x3 "
• Taajuusalue: 70–18000 Hz
• S/N suhdte: 70 dB
• Liitäntä: 3,5 mm mini-jakkii
• Langaton liitäntä: Bluetooth 5.0
• Näyttö: LED
• Taustavalo: LED
• Tehon lähde: USB, 5 V, Li-Ion-akku
• USB lataus: on
• Akun kapasiteetti: 1500 mA•h
• Sisäinrakennettu FM-radio: on
• Radiotaajuusalue: 87.5–108.0 MHz
• Tukee Micro-SD-muistikortteja: on
• Tukee USB-muistikkuja: on
• Rungon materiaali: muovi
• Väri: musta

**Turvallisuustoimenpiteet:**

Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti. Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönttoa.

Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.

Älä altista tuotetta tärinäille ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

## RO

### SISTEM AUDIO PORTABIL

Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului.

În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.

Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat.

Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.

A nu se folosi la temperaturi mai reduce sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.

Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul ștind despart faptul că este deteriorat.

A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.

La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
**Set:**

- Sistemul audio
- Cablul de alimentare Micro-USB
- Instrucțiunile
- Bon de garanție

**Data fabricației:** vezi pe ambalaj
În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect adrsăți-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender.
http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service
Produs în China.

Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia.

Ei sovellu alle 3-vuotiaaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.

Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.

Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.

Älä käytä tuotetta teolliseen,

lääketeolliseen tai tuotannonliiseen

tarkoitukseen.

Vastaanottaessa tuotetta varmistaa, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.

**Paketti:**

- Kaluitinjärjestelmä
- Micro-USB latauskaapeli
- Käyttöohje
- Takuukortti

## Valmistuspäivä:

Huoltoon ja viallisien tuotteiden vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon.

http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service

On tehty kiinassa.

## RU

В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. Не предназначен для детей, до 3-х лет. Может содержать мелкие детали. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством. Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях. Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться с требованиями всех государственных нормативов и законов

При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.

**Назначение**
Акустическая система - устройство для воспроизведения звука.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**
Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батарейки, электрического и электронное оборудование.

**Технические характеристики**
• Суммарная выходная мощность (RMS): 12 Вт
• Размер динамиков сателитов: 2x3 "
• Диапазон частот: 70-18000 Гц
• Соотношение сигнал/ шум: 70 дБ
• Время работы от аккумулятора: 4 час
• Интерфейс: 3,5-мм мини-джек
• Интерфейс: беспроводной связи: Bluetooth 5.0
• Дисплей: LED
• Подсветка: светодиодная
• Питание: от USB, 5 В, Li-Ion аккумулятор
• Зарядка от USB: есть
• Емкость аккумулятора: 1500 mA•ч
• Встроенный FM-приемник: есть
• Радиочастотный диапазон: 87.5–108.0 МГц
• Поддержка карт памяти Micro-SD: есть
• Поддержка USB-флеш-накопителя: есть
• Материал корпуса: Пластик
• Цвет: чёрный

**Меры предосторожности:**
Использовать товар только по прямому назначению.

В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.

Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.

Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара.

## HR

### PORTAABL AKUSTIČNI SISTEM

**Uputstvo**

Primajući robu, уверите se u njenoj celovitosti а такоде u отsутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak на robi, baterijama prema robi označava да роба ne može biti utilizirana zajedno са svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju за skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

**Tehničke karakteristike:**

• Ukupna izlazna snaga (RMS): 12 W
• Dimenzije satelitskih zvučnika: 2x3 "
• Frekventni opseg: 70–18000 Hz
• Odnos signal/sum: 70 dB
• Interfejs: 3,5 mm mini jack
• Bežični interfejs: Bluetooth 5.0
• Displej: LED
• Pozadinsko osvetljenje: led
• Napajanje: od USB, 5 V, Li-Ion baterija
• Punjenje preko USB: ima
• Kapacitet akumulatora: 1500 mA•h
• Ugrađeni FM radio prijemnik: ima
• Radio frekvencija: 87.5–108.0 MHz
• Podrška memorijskih kartica Micro-SD: ima
• Podrška za USB flash-memorije: ima
• Materijal kućišta: Plastika
• Boja: crni

**Mere predostrožnosti:**

Konistite robu samo u pravu svrhu. Ako izrađevina je bila transportirana pri određnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno да роба se zagreje u topljј prostoriј (+16-25 °C) 3 sata.

Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate га koristiti dugo vremena.

Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako роба ima mehaničko oštećenje, garancije ne is izdaju. Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podleže samostalnom remontu.

## SR

В случаe наличия механических поврежденiя никаких гарантий на товар не дается. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. Не предназначен для детей, до 3-х лет. Может содержать мелкие детали. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством. Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях. Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться с требованиями всех государственных нормативов и законов

При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.

**Назначение**
Акустическая система - устройство для воспроизведения звука.

**Утилизация батареек, электричeского и электронного оборудования**
Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батарейки, электрического и электронное оборудование.

**Технические характеристики**
• Суммарная выходная мощность (RMS): 12 W
• Размер динамиков сателитов: 2x3 "
• Диапазон частот: 70-18000 Гц
• Соотношение сигнал/ шум: 70 дБ
• Время работы от аккумулятора: 4 час
• Интерфейс: 3,5-мм мини-джек
• Интерфейс: беспроводной связи: Bluetooth 5.0
• Дисплей: LED
• Подсветка: светодиодная
• Питание: от USB, 5 В, Li-Ion аккумулятор
• Зарядка от USB: есть
• Емкость аккумулятора: 1500 mA•ч
• Встроенный FM-приемник: есть
• Радиочастотный диапазон: 87.5–108.0 МГц
• Поддержка карт памяти Micro-SD: есть
• Поддержка USB-флеш-накопителя: есть
• Материал корпуса: Пластик
• Цвет: чёрный

**Меры предосторожности:**
Использовать товар только по прямому назначению.

В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) 3 сата.

Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate га koristiti dugo vremena.

Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podleže samostalnom remontu.

Ne namenjen za decu do 3 godine.

Može da sadrži sitna dela.

Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika.

Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, а такоде u agresivnoj sredini.

Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje.

Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.

Ne namenjen za decu do 3 godine.

Može da sadrži sitna dela.

Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika.

Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, а такоде u agresivnoj sredini.

Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje.

Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.

Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.

Primajući robu, уверите se u njenoj celovitosti а такоде u отsутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.

**Nabavka:**

- Sistem zvučnika
- kabel za punjenje Micro-USB
- Uputstvo
- Garantni list

### Datum proizvodnje:

Za posluživanje i zamenu pokvarena izrađevine obraćajte se u trgovачku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender.

http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service
Proizvedeno u Kini.

В случае наличия механических поврежденiя никаких гарантий на товар не дается. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. Не предназначен для детей, до 3-х лет. Может содержать мелкие детали. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством. Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях. Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться с требованиями всех государственных нормативов и законов

## TR

## PORTAABL AKUSTIČNI SISTEM

**Uputstvo**

Primajući robu, уверите se u njenoj celovitosti а такоде u отsутstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak на robi, baterijama prema robi označava да роба ne može biti utilizirana zajedno са svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju за skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

**Tehničke karakteristike**
• Ukupna izlazna snaga (RMS): 12 W
• Dimenzije satelitskih zvučnika: 2x3 "
• Frekventni opseg: 70–18000 Hz
• Odnos signal/sum: 70 dB
• Interfejs: 3,5 mm mini jack
• Bežični interfejs: Bluetooth 5.0
• Displej: LED
• Pozadinsko osvetljenje: led
• Napajanje: od USB, 5 V, Li-Ion baterija
• Punjenje preko USB: ima
• Kapacitet akumulatora: 1500 mA•h
• Ugrađeni FM radio prijemnik: ima
• Radio frekvencija: 87.5–108.0 MHz
• Podrška memorijskih kartica Micro-SD: ima
• Podrška za USB flash-memorije: ima
• Materijal kućišta: Plastika
• Boja: crni

**Mere predostrožnosti:**

Konistite robu samo u pravu svrhu.

Ako izrađevina je bila transportirana pri određnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno да роба se zagreje u topljј prostoriј (+16-25 °C) 3 sata.

Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate га koristiti dugo vremena.

Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podleže samostalnom remontu. Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela. Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu за korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, а такоде u agresivnoj sredini. Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.

## KAZ

### PORTATIVNI AKUSTIKALIK, ЖУЈЕ

**Нусқаулық**

Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қадеге жарату**

Тауардың, тауарға арналған батареядың немесе

қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қадеге жаратуға

болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қадеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

**Мақсаты**

Акустикалық жүйе - дыбыс шығаруға арналған құрылғы.

**Техникалық сипаттамасы**

• Сомалық шығарғыс құаттылық (RMS): 12 Вт
• Сателит динамиінің өлшемі: 2x3 "
• Жилік диапазоны: 70–18000 Гц
• Сигнал/шу арақатынасы: 70 дБ
• Интерфейсі: 3,5-мм шатын-джек
• Сымсыз байланыстың интерфейсі: Bluetooth 5.0
• Дисплей: LED
• Көмескі жарық; жарық диодты
• Қуат көзі: USB-ден, 5 В, Li-Ion аккумулятор
• USB арқылы зарядтау: бар
• Аккумулятордың сыйымдылығы: 1500 mA•ч
• Кірістірілген FM-қабылдағышы: бар
• Радиожилікті диапазон: 87.5–108.0 МГц
• Micro-SD жад карталары қызмет етеді: бар
• USB-флеш-жинақтағышы қолданы: бар
• Корпусыңж материалы: Пластик
• Түс: қара

**Сақтық шаралары:**

ВТауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.

Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы белмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.

Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.

Тауардың механикалық зақымдалуына

әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.

Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жапатын бөлшектер жоқ. 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған.

Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін. Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада конденсациялатын ылағалдық туындағанда, сондай-ақ агрессивялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараныз).

Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Корінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз. Қытайда жасалған. Құрылғы зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсері жоқ тұрып, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс жасауға арналған Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.

Арнайы сақтау, тасымалдау және орналастыру шарттары көзделмеген.

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін бұл бұйымды қадеге жарату барлық мемлекеттік нормативтердің және заңдардың талаптарына сәйкес орындалуы тиіс.

Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
**Жынытығы:**

- Акустикалық жүйесі
- Micro-USB құаттауға арналған кабель
- Нұсқаулық
- Көпідегіме талоны

## Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз

Қытайда жасалған.

Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16-25°C) w ciągu 3 godzin. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.

Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu.

Gwarancja на produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.

Wysłać do producenta lub do najbliższego punktu serwisowego.

## Kullanım önelmleri:

Ürünü yalnızca kullanımı amacıyla uygun bir şekilde kullanın.

Ürün sevkiyatının sınırını aştığında, üründen çalışılmadan önce 3 saat süreyle kık bir ortamda (+16-25°C) veya 60-77°F) muhafaza edilmelidir.

Ürünü uzun süre kullanmayacaksaız kapalı tutunuz.

Ürünün mekanik hasara sebep olabilecekt titresimlerden ve mekanik basınçtan uzak tutun. Mekanik hasar garanti kapsamında değildir.

Ürünü söküğü parçalara ayıрмаyın. Bu

üründe tamir edilebilir parçalar bulunmamaktadır.

Yaşındaki çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Yultra riski obablir.

Ürünü nemli, buharlı ve benzeri uygunsuz ortamlarda tavsiye edilen sıcaklıkların altında veya yukarısında kullanmayın (İşletim kılavuzuna bakınız).

Görsel hasar durumunda ürünü kullanmayın. Ürүн gözle görürlür şekilde hasarlı ise ürünü kullanmayın.

Ürünü endüstriyel, medikal veya üretim amaçlarıyla kullanmayın.

Ürünü alkren sağlam olduğundan ve ürün içinde gevşek parça olmadığını emin olun.

**Üretim tarihi:** ambalaja bakınız
Bozulmа bir parçanın kırılması veya yenisiyle değiştirilmesi gerektiğinde bayiye ya da yetkili Defender hizmet merkezine başvurun.

http://eng.defender-global.com/places/buy\_list/service

**Aksesuar:**
• Hoparlör sistemi

- Micro-USB şarjı için kablo
- Talimatlar
- Garanti talonu

İmalat yeri Çin.

## PL PRZENOŚNE GŁOŚNIKI

**Instrukcja**
Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.

**Użyżacja**
Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu.

W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiedzialnym urzędem.

**Charakterystyki techniczne**

- Moc wyjściowa (RMS): 12 W
- Rozmiar głośników satelite: 2x3 "
- Zakres częstotliwości: 70–18000 Hz
- Stosunek signal/halas: 70 dB
- Interfejs: 3,5 mm mini-jack
- Interface łączności bezprzewodowej: Bluetooth 5.0
• Wysyłacz: LED
- Podświetlenie: Dioda LED
- Zasilanie: USB, 5V, Akumulator litowo-jonowy
• Ładowanie przez USB: jest
- pojemność akumulatora: 1500 mA•h
- Wbudowany tuner FM: jest
- Obsługa kart microSD: jest
- Obsługa pamięci flash USB: jest
- Materiał obudowy: Plastik
- Kolor: czarny

**Ostrzeżenia:**
Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16-25°C) w ciągu 3 godzin. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.

Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja на produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.

## UKR

## ПОРТАТИВНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА